

**Диагностическая работа для учащихся 7 классов**  
**ЧИТАТЕЛЬСКАЯ ГРАМОТНОСТЬ**

**ИНСТРУКЦИЯ для УЧАЩИХСЯ**

Вам предлагается выполнить работу, цель которой – узнать, как вы справляетесь с заданиями, связанными с различными жизненными ситуациями.

На выполнение работы у вас будет 40 минут.

В работе даются тексты и несколько заданий к ним. Прежде чем приступить к выполнению заданий, обязательно прочитайте весь текст, расположенный справа. Для выполнения некоторых заданий потребуется информация из нескольких текстов.

Для многих заданий экран будет разделён на две части: задания будут расположены в левой части экрана, а информация, необходимая для ответа на вопрос, – справа.

Задания будут разными. Например, в некоторых из них нужно из предложенных вариантов выбрать один или несколько ответов, которые вы считаете верными. В других заданиях необходимо дать развернутый ответ на вопрос – записать и объяснить свой ответ в специально отведенном месте. Инструкции, как выполнять задание, будут даны в работе.

Одни задания покажутся вам лёгкими, другие – трудными. Если вы не знаете, как выполнять задание, пропустите его и переходите к следующему. Если останется время, вы сможете ещё раз попробовать выполнить пропущенные задания.

Внимательно прочитайте каждое задание и постарайтесь ответить на него как можно лучше.

**Желаем успеха!**

## **Онлайн-переводчики**

*Прочитайте введение. Затем приступайте к выполнению заданий, нажав на кнопку с номером задания.*

### **Введение**

Артём познакомился со своим сверстником Альваро из Испании. Они переписываются, но Артём только начал изучать испанский язык и боится, что не сможет общаться свободно. Его друг Фёдор прислал ссылку: «Мне кажется, это хорошее решение».

## Онлайн-переводчики

Задание 1 / 14

*Воспользуйтесь текстом блога, расположенным справа. Для ответа на вопрос отметьте нужный вариант ответа.*

Что означает выражение «языковая пара» в этом тексте?

Отметьте **один** верный вариант ответа.

- два человека
- два урока иностранного языка подряд
- неудовлетворительная оценка на уроке иностранного языка за домашнее задание
- два языка, с которого и на который может переводить тексты онлайн-переводчик

## БЛОГ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!

**Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?**

Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».

Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.

## Онлайн-переводчики

Задание 2 / 14

*Воспользуйтесь текстом блога, расположенным справа. Запишите свой ответ на вопрос.*

Назовите два преимущества онлайн-переводчиков по сравнению со специалистами-переводчиками.

*Запишите свой ответ.*

## БЛОГ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!

**Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?**

Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».

Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.

## Онлайн-переводчики

Задание 3 / 14

Воспользуйтесь текстом блога, расположенным справа. Для ответа на вопрос выберите в выпадающих меню нужные варианты ответа.

Определите для каждой ситуации наиболее подходящий способ перевода.

Выберите нужные варианты ответа в выпадающих меню.

Ситуация	Способ перевода
1) Перевести надпись на футболке	<b>Выпадающее меню</b> А) онлайн-переводчик Б) специалист-переводчик В) онлайн-переводчик + специалист-переводчик
2) Нужен перевод художественного текста	<b>Выпадающее меню</b> А) онлайн-переводчик Б) специалист-переводчик В) онлайн-переводчик + специалист-переводчик
3) Нужно понять общий смысл электронного письма на незнакомом тебе языке	<b>Выпадающее меню</b> А) онлайн-переводчик Б) специалист-переводчик В) онлайн-переводчик + специалист-переводчик
4) Нужно срочно перевести большой объём технической документации	<b>Выпадающее меню</b> А) онлайн-переводчик Б) специалист-переводчик В) онлайн-переводчик + специалист-переводчик

## БЛОГ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не

	<p>болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!</p> <p><b>Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?</b></p> <p>Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».</p> <p>Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.</p>
--	--

## Онлайн-переводчики

Задание 4 / 14

*Воспользуйтесь текстом блога, расположенным справа. Для ответа на вопрос выделите в тексте нужный фрагмент.*

Какая дополнительная функция онлайн-переводчика, названная в первом абзаце, помогает сделать онлайн-перевод более точным?

*Выделите часть предложения в тексте, расположенном справа. Для этого щёлкните по нужному фрагменту текста левой кнопкой мыши. Чтобы отменить выделение, щёлкните по выбранному фрагменту ещё раз.*

## БЛОГ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!

**Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?**

Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».

Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.

## Онлайн-переводчики

Задание 5 / 14

*Воспользуйтесь текстом блога, расположенным справа. Для ответа на вопрос отметьте нужный вариант ответа.*

Для чего написан этот текст?

Отметьте **один** верный вариант ответа.

- чтобы показать возможности онлайн-переводчиков
- чтобы сделать скрытую рекламу агентству по переводу
- чтобы люди не переплачивали за перевод текста
- чтобы рассказать о проблемах изучения иностранного языка

## БЛОГ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!

**Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?**

Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».

Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.

## Онлайн-переводчики

Задание 6 / 14

*Воспользуйтесь текстом блога, расположенным справа. Для ответа на вопрос отметьте нужный вариант ответа.*

С каким мнением автор блога **спорит** в последнем абзаце?

*Отметьте **один** верный вариант ответа.*

- Онлайн-переводчики помогают человеку развивать свой словарный запас.
- Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений.
- Профессиональный лингвист-переводчик лучше онлайн-переводчика.
- Онлайн-переводчик пока бесполезная игрушка.

## БЛОГ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!

**Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?**

Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».

Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.

## Онлайн-переводчики

Задание 7 / 14

Воспользуйтесь текстом блога, расположенным справа. Для ответа на вопрос отметьте нужные варианты ответа.

Для каких целей НЕЛЬЗЯ использовать онлайн-переводчики?

Отметьте все верные варианты ответа.

- для перевода текстов, написанных на диалекте
- для переписки с друзьями-иностранцами
- для перевода официальных документов
- в путешествиях за границу
- для чтения новостей

## БЛОГ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!

**Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?**

Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».

Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.

## Онлайн-переводчики

Задание 8 / 14

*Воспользуйтесь текстом блога, расположенным справа. Запишите свой ответ на вопрос.*

Сколько языков поддерживают современные онлайн-переводчики?

*Запишите свой ответ.*

## БЛОГ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!

**Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?**

Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».

Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.

## Онлайн-переводчики

Задание 9 / 14

*Воспользуйтесь текстом блога, расположенным справа. Запишите свой ответ на вопрос.*

Чьими услугами предлагает воспользоваться автор текста?

*Запишите свой ответ.*

## БЛОГ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!

**Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?**

Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».

Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.

## Онлайн-переводчики

Задание 10 / 14

*Воспользуйтесь текстом блога, расположенным справа. Для ответа на вопрос выделите в тексте нужный фрагмент.*

Среди комментариев к блогу был такой:

### ***tp-23***

*Хорошо, здорово. А можно ли с помощью онлайн-переводчика написать шуточное поздравление моему другу французу?*

Какую информацию в блоге ***tp-23*** прочитал невнимательно? Найдите в тексте и выделите этот фрагмент.

*Выделите нужный фрагмент в тексте, расположенном справа. Для этого щёлкните по нужному фрагменту текста левой кнопкой мыши. Чтобы отменить выделение, щёлкните по выбранному фрагменту ещё раз.*

## БЛОГ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!

**Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?**

Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».

Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.

## Онлайн-переводчики

Задание 11 / 14

*Воспользуйтесь текстом блога, расположенным справа. Запишите свой ответ на вопрос.*

Выпишите из текста все прилагательные, которые описывают качество перевода текста, сделанного профессиональным переводчиком.

*Запишите свой ответ.*

## БЛОГ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!

**Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?**

Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».

Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.

## Онлайн-переводчики

Задание 12 / 14

*Воспользуйтесь текстом чата, расположенным справа. Для ответа на вопрос отметьте нужный вариант ответа.*

Какой совет для выбора программы-переводчика дал Артёму Фёдор?

*Отметьте **один** верный вариант ответа.*

- прочитать про плюсы и минусы программ-переводчиков
- выбрать любую программу, потому что они все качественные
- определить, какие функции в программе перевода необходимы Артёму для его целей
- выбрать онлайн-переводчик, который позволяет подключать дополнительные словари

## ЧАТ

**Артём.** Фёдор, я прочитал про плюсы и минусы программ-переводчиков, узнал, что они разные. Теперь мне трудно понять, какая из них лучше. Как выбрать, но чтобы всё это было бесплатно?

**Фёдор.** Подумай, что тебе нужно в программе онлайн-перевода, чтобы достаточно свободно общаться с Альваро.

**Артём.** Надо, чтобы она автоматически распознавала текст на русском и испанском языке, могла переводить сайты и подключать дополнительные словари. Кажется, этого достаточно.

**Фёдор.** Вот теперь ты можешь выбирать. Отправляю тебе таблицу с характеристиками онлайн-переводчиков.

**Онлайн-переводчики**

Задание 13 / 14

Воспользуйтесь чатом и таблицей, расположенными справа. Отметьте нужный вариант ответа, а затем объясните свой ответ.

Какой онлайн-переводчик соответствует критериям выбора Артёма?

- онлайн-переводчик Т  
 онлайн-переводчик F  
 онлайн-переводчик J  
 онлайн-переводчик M

Объясните свой ответ.

**ЧАТ****ТАБЛИЦА****Чат**

**Артём.** Фёдор, я прочитал про плюсы и минусы программ-переводчиков, узнал, что они разные. Теперь мне трудно понять, какая из них лучше. Как выбрать, но чтобы всё это было бесплатно?

**Фёдор.** Подумай, что тебе нужно в программе онлайн-перевода, чтобы достаточно свободно общаться с Альваро.

**Артём.** Надо, чтобы она автоматически распознавала текст на русском и испанском языке, могла переводить сайты и подключать дополнительные словари. Кажется, этого достаточно.

**Фёдор.** Вот теперь ты можешь выбирать. Отправляю тебе таблицу с характеристиками онлайн-переводчиков.

**ТАБЛИЦА**

Функция/ переводчик	Онлайн- переводчик Т	Онлайн- переводчик F	Онлайн- переводчик J	Онлайн- переводчик M
Автораспознавание языка	да	да	да	да
Перевод в браузере	нет	нет	нет	да
Мобильная версия	да	да	да	нет
Перевод сайтов	да	да	да	да
Подключение дополнительных словарей и тематик	да	да	нет	ограниченно
Цена	Ограниченно бесплатно; платная расширенная версия 300 руб. в месяц	бесплатно	бесплатно	бесплатно

## Онлайн-переводчики

Задание 14 / 14

*Воспользуйтесь текстами блога и комментария, расположенными справа. Для ответа на вопрос используйте метод «Перетащить и оставить».*

Автор блога считает, что онлайн-переводчики имеют много недостатков. Автор комментария спорит с ним.

*Используйте метод «Перетащить и оставить», чтобы переместить в каждую ячейку таблицы **один** аргумент, который **оспаривает** данное утверждение. Чтобы изменить свой ответ, перетащите элемент на его исходное место, а затем перетащите другой элемент в выбранное место.*

Аргумент автора комментария	Контраргумент автора блога
Далеко не каждый живой переводчик грамотно выполнит перевод текста, а уж тем более так быстро, как это делает интернет-переводчик.	
Где бы вы ни находились, онлайн-переводчик будет всегда с вами.	

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар.

## БЛОГ

## КОММЕНТАРИЙ

### Нужен ли теперь специалист-переводчик?

Информационные технологии стремительно развиваются, человечество быстро привыкает к различным инновациям. Поэтому неудивительно, что ряд сайтов предоставляет услуги онлайн-переводчиков. Это компьютерные программы, позволяющие переводить текст с одного языка на другой. В них достаточно вставить текст в окно для перевода, выбрать язык (возможно, выбрать тематику) и нажать на кнопку «перевести». Даже если текст немаленький, можете не сомневаться – программа-переводчик справится.



### Чего ожидать от онлайн-переводчиков?

С их помощью вы сможете в считанные секунды понять, о чём текст, написанный, например, на японском, понять сообщение француза или египтянина и преспокойно ответить ему на французском или арабском.

Программы перевода могут работать с большим количеством языковых пар. Современные программы поддерживают более ста языков, и вы можете свободно выбирать, с какого на какой язык переводить. Соответственно, во многих ситуациях люди уже свободно могут обходиться без услуг специалистов по переводу.

### Зачем нужен профессиональный переводчик?

Однако, несмотря на всю бесподобность онлайн-сервисов, машинный перевод не будет таким же качественным, читабельным и интересным, какой сделал бы профессиональный лингвист. Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста. Вот, например, как онлайн-переводчик перевёл отрывок из юмористической повести Дж. К. Джерома «Трое в лодке, не считая собаки»: «Это любопытный факт, но никто никогда не болеет морской болезнью – на суше. В море вы встречаете множество людей, действительно очень плохих, их целые лодки». А это профессиональный перевод: «Странная вещь: людей, подверженных морской болезни, вообще не бывает... на суше. В море вы встречаете этих несчастных на каждом шагу, на пароходе их хоть отбавляй». Как видим, с чувством юмора у машин дела пока обстоят не так хорошо, как со скоростью. Да и важные документы с их помощью никто переводить не захочет. Мало ли что!

Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста.

Важные документы с помощью онлайн-переводчиков никто переводить не захочет. Мало ли что!

Автопереводчики работают быстрее, но они не могут учитывать все нюансы текста.

Только обязательно нужен интернет.

### **Почему не стоит ожидать многого от автопереводчиков?**

Онлайн-переводчики не требуют от вас финансовых вложений, а за работу профессионала придётся платить. Но если нужен грамотный и интересный текст, если необходимо перевести документ, написанный на диалекте или на малоизвестном языке, лучше воспользоваться услугами агентств по переводу. Отличные переводы делают в агентстве «Лингва-PRO».

Тем не менее польза от автоматизированного перевода есть. Онлайн-программы вполне подойдут для изучения языка, пополнения словарного запаса, понимания сути иностранного текста и общения с иностранными друзьями. Только обязательно нужен интернет.

### **Комментарий**

Несмотря на перечисленные минусы онлайн-переводчиков (а таковые есть практически у любой вещи на земле), они являются очень полезной разработкой.

Хотя ни один онлайн-переводчик не даст вам 100-процентной точности перевода (нужно обязательно дорабатывать текст «вручную»), в защиту «машинного умника» можно сказать, что и далеко не каждый живой переводчик грамотно выполнит перевод текста, а уж тем более так быстро, как это делает онлайн-переводчик.

Самым неоспоримым плюсом является доступность такого переводчика. Ведь, где бы вы ни находились, онлайн-переводчик будет всегда с вами. Также к плюсам относится простой и удобный для пользователя интерфейс.

Как видите, плюсы такого перевода перевешивают минусы. Удобство, практичность и польза онлайн-переводчика доказана временем и миллионами пользователей, ежедневно использующих его.